

Unité 2

Un séjour à l'étranger

Ecouter

1 Voyage humanitaire: le séjour responsable

A

- Dans le document, on parle **surtout** ...
- des voyages humanitaires.
 - d'Arthur qui fera bientôt un voyage humanitaire.
 - des projets d'Arthur pour l'avenir.

B

1. Le voyage d'Arthur commence
 - chez le médecin.
 - dans une pharmacie.
 - dans une agence de voyages.
2. Arthur partira
 - à la fin du mois.
 - dans un mois.
 - dans trois mois.
3. Il partira pour
 - Katmandou.
 - le Népal.
 - le Bhoutan.
4. Il y restera
 - un mois.
 - deux mois.
 - trois mois.
5. Il y donnera des cours
 - d'anglais.
 - de français.
 - d'histoire.
6. Arthur a
 - 17 ans.
 - 18 ans.
 - 19 ans.
7. Arthur a fait des études
 - d'anglais.
 - de français.
 - d'histoire.

8. Arthur dit qu'il a toujours eu cette **envie** de partir, de **découvrir** autre chose.
Il a un peu peur parce que c'est la première fois qu'il voyage **tout seul / comme ça**, un peu dans **l'inconnu**.
9. Arthur doit payer
10. Il partira avec l'organisation
11. Pour pouvoir partir avec cette organisation, il faut avoir

son billet d'avion et 600 euros.

600 euros pour le billet d'avion.

600 euros pour le séjour.

«Jeunes et Construction».

«Jeunes et Reconstruction».

«Jeunesse et Reconstruction».

au minimum 14 ans.

au minimum 17 ans.

au minimum 18 ans.

! Wenn du dich freiwillig bzw. ehrenamtlich für ein Projekt im Ausland engagieren möchtest, gibt es im Internet z. B. auf den Webseiten von „Jeunesse et Reconstruction“ oder „Projects abroad“ Informationen.

2 Partir à l'étranger avec *Projects Abroad*

A

Hier kannst du prüfen, ob du das Vokabular im Text, das ein Sternchen hat (*), richtig erschlossen hast. Die zweite Spalte gibt dir Hinweise dafür, wie du das Wort erschließen kannst: Wortfamilie, ähnliche Wörter im Deutschen oder Englischen, der Textzusammenhang / Kontext. Die Reihenfolge ist wie im Text:

français	pour trouver le mot juste	allemand
spécialement (<i>adv.</i>)	speziell; <i>engl.</i> : special; especially (<i>adv.</i>)	besonders
inoubliable	<i>verbe</i> : oublier; Vorsilbe -in = Gegenteil	unvergesslich
exister	existieren; <i>engl.</i> : to exist	existieren, bestehen
une mission	<i>engl.</i> : a mission	eine Mission, ein Einsatz
standard	Standard	standardmäßig, standardmäßig; normal
au maximum	Maximum	maximal
fixe (<i>adj.</i>)	fix	fest, fix
une session	Kontext / <i>dt.</i> : Session	<i>hier</i> : Zeitraum, in dem ein Praktikum stattfindet
un tarif	Tarif	ein Tarif, eine Gebühr

français	pour trouver le mot juste	allemand
varier entre ... et ...	variieren	variieren von ... bis ..., schwanken von ... bis ...
s'intégrer dans qc	sich integrieren	sich in etw. einfügen, integrieren
une excursion	Exkursion	ein Ausflug, eine Exkursion
le journalisme	Journalismus	der Journalismus
garantir	garanieren, Garantie	garantieren, gewähren
pleinement (<i>adv.</i>)	plein(e)	voll(kommen), völlig
la sécurité	<i>engl.:</i> security	die Sicherheit
l'alcool (<i>m.</i>)	Alkohol	der Alkohol
fonctionner	funktionieren	in Betrieb sein, reibungslos ablaufen, funktionieren
(un chantier) humanitaire	humanitär	<i>hier:</i> ein soziales Hilfsprojekt
l'espagnol (<i>m.</i>)	<i>span.:</i> España	Spanisch / die spanische Sprache
l'Argentine (<i>f.</i>)	Argentinien	Argentinien
une option	Option	eine (Wahl-)Möglichkeit

	vrai	faux	ligne(s)
1. Il faut avoir au moins seize ans pour pouvoir participer à un stage ou un chantier avec <i>Projects Abroad</i> .	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2
2. Les jeunes bénévoles n'oublieront jamais cette expérience.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5
3. Les stages ou chantiers pour les jeunes peuvent durer aussi quatre semaines.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6
4. Il y a un seul tarif pour les chantiers internationaux de deux semaines.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	15
5. Le tarif pour les chantiers internationaux comprend le séjour à l'étranger et le billet d'avion.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	16
6. Le chantier le plus cher coûte plus de 3 000 euros.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	16
7. Sur les chantiers de <i>Projects Abroad</i> , on travaille surtout avec des jeunes Français.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	17
8. Le week-end, <i>Projects Abroad</i> organise aussi des sorties pour les bénévoles.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	19 / 20
9. Quand on s'inscrit à un chantier international, on peut choisir entre des projets différents.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	24
10. Sur les chantiers et pendant les stages d'été pour les jeunes, il y a toujours un surveillant qui s'occupe des bénévoles.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	26 / 27
11. <i>Projects Abroad</i> propose aussi un chantier humanitaire en Argentine.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	30 / 31
12. Tout le monde peut participer aux missions humanitaires.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	33

B

1. En Argentine,
2. Tous les chantiers
3. Si on a envie,
4. Pour participer à un chantier,

- a fonctionnent sur le même principe.
- b il faut au moins payer 1 320 euros.
- c on peut aussi boire une bière le soir.
- d on peut aussi participer à une mission de plus de quatre semaines.
- e on peut suivre un cours d'espagnol pendant quatre semaines.
- f *Projects Abroad* a créé des missions de plus de quatre semaines.

1. e 2. a 3. d 4. b
(de trop: c, f)

C**Lösungsvorschlag:**

Travailler sur un chantier de *Projects Abroad* me plairait beaucoup, car les projets me semblent très intéressants. Le séjour n'est pas trop long et on s'occupe bien des jeunes. On peut s'engager et en même temps découvrir un peu le pays. Le seul problème, à mon avis, c'est l'argent, car ces chantiers à l'étranger sont assez chers.//

Travailler sur un chantier de *Projects Abroad* ne me plairait pas, car deux ou quatre semaines ne sont pas assez pour bien s'occuper des jeunes. Mais le plus grand problème, c'est l'argent, car ces projets sont trop chers. Moi, je préfère plutôt participer à un programme comme le programme «Brigitte Sauzay» dont le séjour est de trois mois. Avec ce programme, je pourrais vivre aussi une (autre) expérience très riche: apprendre à être loin de ma famille pour un certain temps.

3 Mon stage en Bretagne**Lösungsvorschlag:****Rapport de stage**

J'ai travaillé comme animateur / animatrice au camping «Les Mouettes» à Fouesnant, près de Concarneau, en Bretagne.

Pendant six semaines, du 15 juillet au 1er septembre, je me suis occupé(e) des enfants. Les enfants dont je m'occupais avaient entre 8 et 12 ans.

Tous les jours, j'organisais des activités sportives et culturelles pour eux. Le matin, de 9 heures à 12 heures, on restait au camping pour chanter et préparer une petite pièce de théâtre. On a même fait la décoration ensemble. L'après-midi, de 14 heures à 17 heures, on allait à la plage. Si un autre animateur était présent, on allait dans l'eau. Quand j'étais tout(e) seul(e), je préférais rester sur la plage parce que sinon, c'était trop dangereux.

Les premiers jours étaient un peu durs parce que je n'étais pas habitué(e) à m'occuper d'une dizaine d'enfants pendant toute la journée. Mais grâce à l'aide des autres animateurs, j'ai réussi à trouver toujours des nouveaux jeux.

J'ai bien aimé faire du théâtre avec les enfants parce qu'eux, ils adorent faire cela.

Comme il y avait beaucoup d'enfants allemands et anglais, j'ai pu améliorer mes connaissances dans ces langues. Voulant devenir prof d'anglais, je pense que j'en ai bien profité.

Je tiens à vous remercier, Monsieur Bihan, de m'avoir permis de faire toutes ces expériences importantes. Toute l'équipe de votre camping m'a très bien accueilli(e) et m'a donné tous les renseignements dont j'avais besoin. Si c'était possible, j'aimerais bien revenir l'année prochaine.

4 Comment les ados gagnent de l'argent de poche.

A

	fraction	... sur ...
Vaisselle, rangement, petit nettoyage 62%	environ $\frac{3}{5} = \underline{\text{les trois cinquièmes}}$	environ $\underline{\text{trois sur cinq}}$
Jardinage, arrosage 41%	environ $\frac{2}{5} = \underline{\text{les deux cinquièmes}}$	environ $\underline{\text{deux sur cinq}}$
Lavage de voiture 35%	plus de / d' $\frac{1}{3} = \underline{\text{un tiers}}$	plus de / d' $\underline{\text{un sur trois}}$
Courses 27%	plus de / d' $\frac{1}{4} = \underline{\text{un quart}}$	plus de / d' $\underline{\text{un sur quatre}}$
Baby-sitting de petit(e)s frères ou sœurs 15%	environ $\frac{1}{7} = \underline{\text{un septième}}$	environ $\underline{\text{un sur sept}}$
Autre 6%	moins de / d' $\frac{1}{10} = \underline{\text{un dixième}}$	moins de / d' $\underline{\text{un sur dix}}$

B

Lösungsvorschlag:

Speakerine: Nous allons parler des petits boulots que les ados font pour avoir un peu plus d'argent de poche.

Pourrais-tu nous dire ce que les jeunes Français font le plus souvent à la maison?

Toi: D'après la statistique, environ trois jeunes sur cinq font la vaisselle ou rangent et nettoient la maison.

Speakerine: Travaillent-ils aussi dans le jardin?

Toi: Oui, environ deux ados sur cinq travaillent aussi dans le jardin et aident par exemple à donner de l'eau aux plantes.

Speakerine: Que font-ils encore pour aider leurs parents?

Toi: Plus d'un tiers, c'est-à-dire un ado sur trois, lave la voiture et plus d'un quart, c'est-à-dire un ado sur quatre, fait les courses pour ses parents.

Speakerine: J'imagine que les jeunes entre 14 et 17 font aussi du baby-sitting, non?

Toi: Oui, c'est vrai. Environ un ado sur sept garde ses petits frères et petites sœurs.

Speakerine: Et toi, que fais-tu pour avoir un peu plus d'argent de poche?

Toi: Moi, j'aide souvent à la maison, je fais les courses et le soir quand mes parents sortent, je garde ma petite sœur.

- ! Hör dir auf der CD die Fragen an. Immer, wenn dort steht: „Pause zum Antworten“,
 ● drückst du die Stoptaste und sprichst deine eigenen Antworten mithilfe der Statistik aus dem *En plus*-Teil. Anschließend sprichst du diese Lösungsantworten nach.

Médiation

5 Quel stage choisirais-tu?

Deine E-Mail sollte Informationen zu folgenden Themen enthalten:

- Für den Freund ausgewähltes / passendes Praktikum (**Praktikum 2**).
- Angabe der Gründe:
Es eignet sich nur das Praktikum im Fremdenverkehrsamt in St. Gallen. Hier sind nur „gute“ Deutschkenntnisse gefordert und das Beherrschen einer dritten Sprache neben Deutsch und Englisch ist erwünscht.
- Angabe der Gründe, warum Praktikum 1 nicht infrage kommt:
Hier müssen (originelle) Artikel für das Internet geschrieben und Schauspieler interviewt werden, was nur jemand, der die deutsche Sprache sehr gut beherrscht, schaffen wird.

Ausformulierter Lösungsvorschlag:

Von:	moi@yahoo.de
An:	séb@orange.fr
Betreff:	AVV: annonces/poste de stagiaire

Coucou Séb,

J'ai bien reçu les deux annonces que tu m'as envoyées. A mon avis, la deuxième annonce pourrait t'intéresser, c'est l'emploi dans l'office de tourisme à St. Gallen/Saint-Gall.

La première annonce me semble bien intéressante, mais elle ne s'adresse qu'à des gens qui parlent allemand comme langue maternelle: ce serait trop difficile pour toi parce que tu devrais écrire des articles et des textes ou faire des interviews avec des acteurs en allemand.

Donc, il ne reste plus que l'offre numéro deux. Si j'étais à ta place, je poserais ma candidature dans cet office de tourisme en Suisse. Ils cherchent quelqu'un qui parle bien allemand, anglais, et une autre langue si possible, pour pouvoir donner des renseignements aux touristes, organiser des visites avec un guide et pour s'occuper de leur site Internet. Je pense que ce serait un travail génial pour toi. Et puis, St. Gallen/Saint-Gall est une jolie petite ville. S'ils t'embauchent, je viendrai te voir, c'est sûr.

J'espère que j'ai pu t'aider.
Bonne chance et A+
xy

En forme

6 Si, si, si ...

Sylvain: Hier, j'étais sur le site de *Projects Abroad*. Vous savez, ils proposent des stages d'été super. Si j'**avais** des meilleures notes en espagnol, je **pourrais** faire un stage en Argentine avec eux.

M. Arnaud: Je ne comprends pas ton problème. Moi, je te dis: si tu **faisais** un stage en Argentine, tu **aurais** des meilleures notes en espagnol après! Mais l'Argentine, c'est loin. Et le voyage est cher, non?

Sylvain: Oui, c'est vrai. Ecoutez, si Pierre et moi, nous **partions** ensemble en vacances cet été, ce **serait** pas mal, non? Et si on **s'inscrivait** à un cours de langues à l'étranger, vous me le **permettriez**?

Mme Arnaud: Nous ne **dirions** sûrement pas non si tu en **payais** une partie toi-même.

En forme

7 Les projets de Sylvain

1. **Désirant** faire un cours de langues à l'étranger, Sylvain parle de ses projets avec ses parents.
2. **Devant** payer une partie du voyage lui-même, il cherche un petit boulot.
3. **Ayant** peur des chiens, il ne peut pas travailler comme dog-sitter.
4. Mais **étant** bon élève, il pourrait aider les autres élèves de la classe.

8 Le monde du travail

Pour trouver un stage, Patrick a d'abord lu **les offres d'emploi** sur Internet et dans les journaux. Puis il a trouvé une annonce pour un poste de stagiaire dans un office de tourisme à Marseille. Pour **poser sa candidature** à ce poste, il a rédigé **une lettre de motivation**, il a fait son **CV** et il les a envoyés à l'office de tourisme. Et il a eu de la chance: on l'a invité à **un entretien d'embauche**.

Aujourd'hui, c'est le grand jour.

La secrétaire: Vous êtes bien M. Patrick Lemercier? M. Calmein, notre DRH, vous recevra dans quelques minutes. Vous pouvez **vous asseoir** ici pour attendre.

Patrick: Merci, madame. Mais je préfère rester debout, car j'étais **assis** devant mon ordinateur toute la journée. *M. Calmein arrive et ils vont ensemble dans son bureau.*

M. Calmein: **Asseyez-vous**, M. Lemercier.

Pourquoi **aimeriez-vous avoir ce poste**?

Patrick: J'aimerais bien avoir ce poste parce que ce serait ma première expérience dans le monde du travail.

M. Calmein: **Connaissez-vous** Marseille?

Patrick: Oui, je connais très bien la ville et ses musées.

M. Calmein: **A quoi vous intéressez-vous surtout**?

Patrick: Je m'intéresse surtout à l'histoire de l'art et aux expositions.

M. Calmein: **Quand pourriez-vous commencer**?

Patrick: Je pourrais commencer le 1^{er} août, si c'est possible.

M. Calmein: **Auriez-vous aussi la possibilité de commencer plus tôt**?

Patrick: Oui, j'aurais aussi la possibilité de commencer plus tôt.

M. Calmein: Ecoutez, M. Lemercier. Je voudrais bien vous **embaucher** si vous pouvez commencer à travailler **à partir du** 15 juillet.

Patrick: Merci beaucoup, monsieur. Je vais m'arranger.

Interro

Hier in den **Lösungen** des **Interro**-Teils wird unter jeder Aufgabe angegeben, wie viele Punkte du erreichen kannst. Weil die Punktevergabe **in den einzelnen Bundesländern jedoch unterschiedlich** ist, werden manchmal, je nach Aufgabe, Werte „von ...“ / „bis ...“ angegeben.

Addiere deine erreichten Punkte von der **gesamten** Interro und vergleiche sie mit den Angaben in der Notentabelle.

Achtung: Lies dir aber unbedingt durch, was du beim Einordnen deines Ergebnisses beachten musst!

Notentabelle

Punkte	Note
30	1
ab 25	2
ab 20	3
ab 15	4
ab 9	5
ab 5	6

BEACHTE:

Die Notentabelle gibt dir nur eine **ungefähre** Angabe für deine Note!

Bei Klassenarbeiten in der Schule wird nicht zwangsläufig auf 30 Punkte gerechnet.

Wenn du aber jedes Mal vor einer Klassenarbeit die Interro bearbeitest und korrigierst, hast du eine zuverlässige Einschätzung deiner Leistung.

Frage deinen Lehrer oder deine Lehrerin, wie in eurem Bundesland Punkte oder Prozentangaben in Noten umgerechnet werden, d.h., erkundige dich, wie viele Punkte oder Prozente du erreichen musst, um noch die Note „**ausreichend**“ zu erreichen, das heißt, um die Interro „**bestanden**“ zu haben.

Lire

1 Le blog de Tom

A

Dans son blog, Tom raconte **son premier matin dans le gîte (des Figulles)**. Il parle des différences entre un petit-déjeuner français et un petit-déjeuner allemand (et il parle aussi des problèmes des étrangers quand ils doivent dormir dans un lit français).

B

Hier kannst du prüfen, ob du das Vokabular im Text, das ein Sternchen hat (*), richtig erschlossen hast. Die Reihenfolge ist wie im Text:

français	pour trouver le mot juste	allemand
des céréales (f.)	engl.: cereals	Cerealien (Getreideflocken)
consommer qc	konsumieren	etw. konsumieren / verbrauchen
dénoncer qn	denunzieren	jdn. denunzieren; hier: (bei der „Frühstückspolizei“) anzeigen
avoir du mal à faire qc	avoir mal	Schwierigkeiten haben, etw. zu tun
confortable	komfortabel, Komfort; engl.: comfortable	bequem
personne ne	Person + Verneinung	niemand (als Subjekt)

	vrai	faux	ligne(s)
1. Tom habite avec d'autres jeunes dans le gîte de la famille Figuolles.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2/3
2. Clara est la sœur d'Alex.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3
3. Dans la maison, il y a deux salles de bains.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5/6
4. Tom a une chambre pour lui tout seul.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	6
5. Au petit-déjeuner, on mange du muesli dans des bols.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	12
6. Christopher est allemand aussi.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	17
7. Christopher et Tom ne sont pas contents du petit-déjeuner.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	15-19
8. Dans un lit français, il faut mettre les pieds dans une position spéciale.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	26
9. Au petit-déjeuner, l'ambiance est mauvaise.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	33
10. A chaque repas, les Français ont l'habitude de prendre du fromage.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	34/35

(11 Punkte)

2 Sylvain cherche un petit boulot.

- Moi, si j'étais à ta place, je **regarderais** les **offres d'emploi / annonces** dans le journal et sur Internet.
- Tu sais, **à partir de** la semaine prochaine, M. Delvigne cherche quelqu'un pour **garder / sortir** son chien. C'est un rottweiler, si je ne me **trompe** pas. Est-ce que tu te sens **capable** de t'occuper de lui? Moi, je ne sais pas si je **pourrais** le faire ...
- Tu as des bonnes notes en maths et en anglais, non? Donc, tu **devrais** faire profiter les autres élèves de ton **expérience**.

(5 Punkte)

3 Ecrire une lettre de motivation

! Da einige in der Musterlösung vorkommenden Wendungen zwar in der Musterbewerbung auf S. 28 des Schulbuchs, nicht jedoch im Vokabelteil vorkommen, kannst du diese nur dann anwenden, wenn ihr die Musterbewerbung im Unterricht durchgenommen habt.
 In der Musterlösung werden deshalb manchmal zwei Möglichkeiten (/) bzw. (//) vorgeschlagen.

Betroffene Wendungen:

suite à	mit Bezug auf
adresser qc à qn	jdm. etw. schicken
un poste	eine Stelle
un(e) lycéen(ne)	ein(e) Gymnasiast(in)
retenir l'attention de qn	das Interesse / die Aufmerksamkeit von jdm. wecken

Deine E-Mail sollte wie folgt aufgebaut sein:

Betreff (candidature à un poste de stagiaire),
 Anrede (Madame, Monsieur),
 Bezugnahme auf die Anzeige (Suite à votre annonce ...),
 Informationen zur Person des Bewerbers,
 Begründung, warum der Bewerber / die Bewerberin sich für das Praktikum interessiert,
 Schlussformel (Veuillez agréer, ...),
 Vorname und Nachname.

Lösungsvorschlag:

Von:	moi@gmx.de
An:	futuroscope@poitiers.fr
Betreff:	Candidature à un poste de stagiaire

Madame, Monsieur,

Suite à votre annonce que j'ai trouvée dans un journal allemand, je me permets de vous adresser/envoyer ma candidature au poste de stagiaire.//

Comme votre annonce que j'ai trouvée dans un journal allemand m'intéresse beaucoup, je me permets de vous adresser/ envoyer ma candidature au poste de stagiaire.

Je suis lycéen(ne)/élève allemand(e) au lycée xy à xy et je passerai mon baccalauréat l'été prochain.

Après, j'aimerais bien passer quelques mois à l'étranger, en Angleterre ou en France, car j'adore les langues et j'ai de(s) très bonnes notes/déjà un assez bon niveau en anglais et en français.

Je ne connais pas encore votre parc, mais je me suis bien renseigné(e) sur toutes les attractions que vous proposez sur votre site Internet.

Ce stage me permettrait de faire des progrès en français et peut-être aussi en anglais./

Ce stage me permettrait de faire de(s) nouvelles expériences et de découvrir le monde du travail.

Le travail que vous proposez m'intéresse beaucoup./Je serais heureux(se) de travailler pour vous, car je suis ouvert(e) et j'adore rencontrer des gens et communiquer avec eux. Donc, donner des informations aux touristes et faire des visites avec un guide/faire le guide pour eux ne me poserait pas de problème.

Je me débrouille assez bien avec le Pack Office.

J'espère que ma candidature retiendra votre attention/vous intéressera.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, mes salutations distinguées.
 (prénom, nom)

(14 Punkte)

En plus – différenciation

Hinweis:

Alle **En plus**-Aufgaben findest du als PDF zum Ausdrucken auf der CD.

Lire

1 Partir à l'étranger avec *Projects Abroad*

△ Die **Lösungen** sind dieselben wie in Ex. 2, siehe S. 2 in diesem Dokument, es gibt jedoch **zusätzliches** Vokabular, das **erschließbar** ist (im Text mit einem Sternchen*, die Reihenfolge ist wie im Text).

français	pour trouver le mot juste	allemand
spécialement (<i>adv.</i>)	speziell; <i>engl.</i> : special; especially (<i>adv.</i>)	besonders
inouvable	<i>verbe</i> : oublier; Vorsilbe -in = Gegenteil	unvergesslich
exister	existieren; <i>engl.</i> : to exist	existieren, bestehen
également	aus dem Kontext: = aussi	ebenso; auch
une mission	Mission; <i>engl.</i> : a mission	eine Mission, ein Einsatz
standard	Standard	standardmäßig; normal
une durée minimum ...	<i>verbe</i> : durer; <i>dt.</i> : Minimum	eine Dauer von mindestens
garantir qc	garantieren	etw. garantieren
au maximum	Maximum	maximal
différer de qc (ils diffèrent)	différent / <i>dt.</i> : Differenz	sich von etw. unterscheiden (sie unterscheiden sich)
fixe (<i>adj.</i>)	fix	fest, fix
une session	Session	<i>hier</i> : Zeitraum, in dem ein Praktikum stattfindet
un tarif	Tarif	ein Tarif, eine Gebühr
varier entre ... et ...	variieren	variieren von ... bis ..., schwanken von ... bis ...
nombreux, nombreuse	nombre	zahlreich
l'intégration (<i>f.</i>)	Integration	die Integration, <i>hier</i> : die Aufnahme
un terrain	Terrain	ein Gelände
une excursion	Exkursion	ein Ausflug, eine Exkursion
le journalisme	Journalismus	der Journalismus
pleinement (<i>adv.</i>)	plein(e)	voll(kommen), völlig
la sécurité	<i>engl.</i> : security	die Sicherheit
un accompagnement	<i>verbe</i> : accompagner	eine Begleitung
un membre permanent	<i>engl.</i> : member; <i>dt.</i> : permanent	ein ständiges Mitglied

français	pour trouver le mot juste	allemand
la consommation d'alcool (<i>m.</i>)	Konsum; Alkohol	der Alkoholkonsum, das Trinken von Alkohol
fonctionner	funktionieren	funktionieren
une période	Periode	ein Zeitraum
humanitaire	humanitär	humanitär, Hilfs-
un stage d'orientation médecine	la médecine	ein Orientierungspraktikum im Bereich Medizin und pflegende Berufe
l'espagnol (<i>m.</i>)	<i>span.:</i> España	Spanisch/die spanische Sprache
l'Argentine (<i>f.</i>)	Argentinien	Argentinien

En forme
Parler

2 Parler d'une statistique

pourcent	fraction		... sur ...
10 %	$\frac{1}{10}$	un dixième	un sur dix
12,5 %	$\frac{1}{8}$	un huitième	un sur huit
~ 14 %	$\frac{1}{7}$	un septième	un sur sept
16,66 %	$\frac{1}{6}$	un sixième	un sur six
20 %	$\frac{1}{5}$	un cinquième	un sur cinq
25 %	$\frac{1}{4}$	un quart	un sur quatre
33,33 %	$\frac{1}{3}$	un tiers	un sur trois
40 %	$\frac{2}{5}$	les deux cinquièmes	deux sur cinq
50 %	$\frac{1}{2}$	la moitié	un sur deux
60 %	$\frac{3}{5}$	les trois cinquièmes	trois sur cinq
75 %	$\frac{3}{4}$	les trois quarts	trois sur quatre

En forme

3 Un cours de langue en Irlande? Pourquoi pas?

- △ *Alice:* Moi, cet été, j'**aimerais** bien passer quelques semaines en Angleterre.
Morgane: Ah bon? Où est-ce que tu **voudrais** aller?
Alice: Je ne sais pas encore. Ma mère me dit toujours que je **devrais** aller en Angleterre.
Morgane: Moi, à ta place, j'**irais** plutôt en Irlande.
Alice: En Irlande? Mais qu'est-ce que je **pourrais** bien faire en Irlande?
Morgane: Tu **pourrais** participer à un cours de langue à Dublin et le week-end, tu **ferais** des excursions à Cork ou à Galway.
Alice: Oui, ça me **plairait** beaucoup. Et toi, Morgane? Tu **aurais** envie de partir en Irlande avec moi? Nous **pourrions** nous inscrire ensemble. Ce **serait** génial.
Morgane: Non, merci. Moi, je **souhaiterais** partir au Québec. Là au moins, on parle français. Je **mourrais** si je **devais** parler anglais tout l'été.

En forme

4 Si, si, si ...

- △ *Sylvain:* Hier, j'étais sur le site de Projects Abroad. Vous savez, ils proposent des stages d'été super en Argentine pour apprendre l'espagnol.
Mme Arnaud: Ah, si moi, à l'école, j'**avais eu** des meilleures notes en espagnol, j'**aurais aimé** faire un stage à Madrid.
M. Arnaud: Mais ce n'est pas logique, Sabine. Si tu **avais fait** un stage à Madrid, tu aurais eu des meilleures notes en espagnol après!
Mme Arnaud: Oui, tu as raison. Et toi? Qu'est-ce que tu regrettes de ne pas avoir fait quand tu étais jeune?
M. Arnaud: Moi? Ben, moi, je pense souvent que si j'**avais mieux travaillé** à l'école, j'**aurais pu** faire des études de médecine. Et aujourd'hui, je **serais** médecin. Ça me **plairait** bien.
Sylvain: Et si on parlait de mes projets maintenant? Si Pierre et moi, on **s'inscrivait** à un cours de langues à l'étranger, vous me le **permettriez**?
M. Arnaud: Nous ne **dirions** certainement pas non si tu en **payais** une partie toi-même.
Sylvain: Ça, c'est un problème, car je n'ai pas trop d'argent. Si je **devais** payer une partie du séjour, il **faudrait** que je trouve du travail d'abord.
Mme Arnaud: Et si tu **commençaies** tout de suite à chercher un petit boulot? Voici le journal d'aujourd'hui. Il y a plein de petites annonces.

5 Au centre culturel allemand

Hier kannst du prüfen, ob du das Vokabular im Text, das ein Sternchen hat (*), richtig erschlossen hast. Die Reihenfolge ist wie im Text:

français	pour trouver le mot juste	allemand
des autorités (<i>m.,pl.</i>)	Autorität	Institutionen / Behörden; <i>hier:</i> Kulturinstitute
exister	existieren; <i>engl.:</i> to exist	existieren, bestehen
un philosophe	Philosoph	ein Philosoph
une bière	Bier	ein Bier
un vin	Wein; <i>ital.:</i> vino	ein Wein
consulter	konsultieren; <i>engl.:</i> to consult	<i>hier:</i> nutzen
une médiathèque	Mediathek	eine Mediathek

Informations fausses soulignées:

La maison de Heidelberg, créée par les autorités allemandes et françaises, existe depuis 1963. Elle est aussi le siège de l'action FranceMobil.

La maison de Heidelberg permet à des professeurs de 28 ans et plus, qui s'intéressent à la langue et à la culture allemandes, de se rencontrer. Par exemple au *Stammtisch*. Il a lieu une fois par semaine. On peut y discuter des philosophes allemands autour d'un verre de bière allemande, de vin ou de jus d'orange.

A la maison de Heidelberg, on peut aussi prendre des cours d'allemand, consulter la bibliothèque et la médiathèque et participer à des voyages organisés en Allemagne, etc.

Ce que j'aime bien aussi, c'est le club théâtre. On ne peut y voir que des grands classiques, comme «Faust» de Goethe, par exemple.

Ces pièces sont presque toujours en allemand et au-dessus de la scène se trouve une bande déroulante DEL en français – c'est pratique!

Information correctes:

La maison de Heidelberg, créée par les autorités allemandes et françaises, existe depuis **1966**. Elle est aussi le siège de l'action **DeutschMobil**.

La maison de Heidelberg permet à des gens **de tous les milieux** et de **tous les âges**, qui s'intéressent à la langue et à la culture allemandes, de se rencontrer. Par exemple au *Stammtisch*. Il a lieu **tous les 15 jours**. On peut y discuter **de tout et de rien** autour d'un verre de bière allemande, de vin ou de jus d'orange.

A la maison de Heidelberg, on peut aussi prendre des cours d'allemand, consulter la bibliothèque et la médiathèque et participer à **des soirées culturelles**, etc.

Ce que j'aime bien aussi, c'est le **ciné-club**. On peut y voir **des films qui viennent de sortir**, mais aussi des grands classiques, comme **Metropolis de Fritz Lang**, par exemple.

Ces **films** sont presque toujours en allemand et **sous-titrés** en français – c'est pratique!